

# L'art fait école

De l'impression à l'expression



# L'art fait école.

Notre secrétariat se tient à votre disposition pour toute information concernant notre offre.

Conseils personnalisés et réservation:  
creaviva@zpk.org | +41 31 359 01 61  
Mo – Fr | 9.45 – 12.00 | 14.00 – 17.00

Pour plus d'informations:  
[www.creaviva-zpk.org/schule](http://www.creaviva-zpk.org/schule)

Bienvenue	3
Art et créativité	4
Autour du Workshop	5
«creaTiV!» Art et nouveaux médias	6
«saper vedere – savoir regarder» Art et architecture	7
Visites guidées Interactives, conversationnelles, classiques	8
«Klee sans frontières» et Concours Creaviva de la Mobilière	9
La cohésion d'équipe	10
Klee, événements et gastronomie	12
Expositions au ZPK	13
Autour du ZPK	14
De A comme alpin à Z comme zen	14

Connectez-vous!



[facebook.com/creaviva](https://facebook.com/creaviva)



[twitter.com/creaviva](https://twitter.com/creaviva)

# Soyez les bienvenu(e)s au Creaviva !

Bien sûr, nous faisons de la médiation culturelle. Évidemment, nous voulons vous faire découvrir l'œuvre et la vie du grand artiste Paul Klee et, bien entendu, il s'agit de développer le sens esthétique. Mais au Creaviva, nous souhaitons avant tout amener nos visiteurs à découvrir leurs compétences cachées, améliorer l'image de soi et expérimenter la création artistique en tant que moyen d'affronter les défis de la vie.

Quand on arrive au Zentrum Paul Klee ZPK, l'entrée au Creaviva marque le début d'un voyage: dans trois grands ateliers, une équipe de douze indépendants – qui exercent pour la plupart une activité artistique professionnelle en plus de leur travail d'animateur – s'occupent de près de 8 000 enfants par an, en leur proposant un éveil artistique à travers les couleurs, les questionnements artistiques, les matières et les histoires.

L'objectif des ateliers et de la visite des expositions est d'attiser la curiosité des participants et de les amener avec humour à ouvrir leurs yeux sur le monde, en faisant appel à la tête, au cœur et aux mains. Pour reprendre les mots de l'écrivain américain Paul Auster: «L'art est une méthode de réflexion, un moyen d'appréhender l'univers et d'y trouver sa place».

Notre équipe d'animateurs se tient à votre disposition pour développer un concept adapté à vos souhaits et besoins. Une visite du Creaviva peut se faire dans le cadre d'un voyage scolaire, d'un séminaire de formation continue ou de cohésion d'équipe, et permet la mise en application de certains sujets abordés dans le plan d'étude.

Nous attendons votre visite!  
Votre Creaviva



# Art et créativité

Les workshops sur l'art sont depuis toujours l'activité principale du Creaviva. Ces plongeurs de deux à trois heures dans le monde des idées et des thèmes chers à Paul Klee sont préparés après consultation avec les enseignants et en fonction des envies et besoins du groupe.

Autour d'un mot clé, d'un sujet choisi ou d'une demande précise, nous construisons une histoire. Nous mettons l'accent sur la création manuelle, tout en faisant appel, si possible, aux autres sens: auditif, olfactif et gustatif. La transmission du savoir n'est pas la préoccupation majeure lors de ces ateliers, même si les aspects concernant l'histoire de l'art et la biographie de Klee y ont également leur place.



2-3 heures, possibilité de mettre en place des ateliers d'une ou plusieurs journées(s)

Tlj sauf lundi de 9h-18h



Dans les Ateliers Créaviva et les expositions du ZPK



max. 24 personnes/atelier, max. 100 personnes en même temps

5 à 19 ans en all, fr, en, it, es



École enfantine 2h CHF 180  
1<sup>ère</sup> à 9<sup>ème</sup>

2h CHF 250; 3h CHF 300

À partir de la 10<sup>ème</sup>

2h CHF 350; 3h CHF 400



**Renseignements et conseils**

Rosmarie Ehinger et  
Nadja Kohler au 031 359 01 61  
(10h-12h et 14h-17h) et,  
à tout moment, par mail:  
creaviva@zpk.org



**Moment détente:** balades  
et pique-nique aux alentours  
du ZPK

**Notre conseil:** comparez les  
prix sur [www.railway.ch](http://www.railway.ch)

**Pratique:** consultation de documentation en amont et en aval du projet (seulement en allemand)

**Complémentaire:** le ZPK propose également des visites guidées «classiques» et conversationnelles, ainsi que des débats sur l'art. Plus d'informations à ce sujet sur [www.zpk.org](http://www.zpk.org)

# Autour du Workshop

Les «expositions interactives» du Creaviva font le lien entre les ateliers et les expositions du ZPK: elles sont divertissantes, variées et gratuites.

À partir du 15 mai, et pendant 4 mois, l'exposition «Du trèfle à la Klee» place Klee au centre d'un tableau bien fleuri: un régal biologique pour les yeux, élaboré en collaboration avec le jardin botanique de Berne.

L'art ouvre l'appétit: aux alentours du ZPK, de nombreux endroits sont propices aux pique-niques (cf. p. 14). Par mauvais temps, au sein même du ZPK, plusieurs lieux invitent à faire une petite pause: de 9h à 11h30 et à partir de 13h, les classes d'école accompagnées sont autorisées à investir l'Atrium du ZPK.

Avant et après Klee: si vous souhaitez arriver à Berne avant la date du workshop pour le préparer, ou rester plus longtemps après votre visite au Creaviva, n'hésitez pas à nous demander une documentation sur des activités pouvant s'inscrire dans votre programme!

Shapes and Colours! Workshop en allemand et anglais, associé à la visite de l'exposition dans le cadre de l'Unit 3 de l'outil pédagogique «New World 1»! Learning by talking and doing!

Accès en transports en commun: le bus n° 12 au départ de la gare CFF de Berne et en direction du Zentrum Paul Klee vous emmène en 10 minutes au Creaviva.



## Renseignements et conseils

Katja Lang, directrice des ateliers, au 031 359 01 64 (9h–12h) et à tout moment par mail [katja.lang@zpk.org](mailto:katja.lang@zpk.org)



# «creaTiV!»

## Art et nouveaux médias

«Vos» jeunes s'intéressent à la vidéo et à l'animation par ordinateur? Le programme «creaTiV!» réunit les pinceaux et les pixels, l'art de Paul Klee et la culture numérique. Un travail individuel et de groupe permet aux jeunes de laisser libre cours à leur imagination et de la coucher sur papier. À l'aide d'outils numériques, ils apprennent à créer des images animées.

Ils découvrent les liens entre les techniques artistiques nouvelles et traditionnelles. À la fin du workshop, les scènes animées et les animations multimédias seront publiées sur internet (par ex. sur YouTube).



3 ou 4 heures, possibilité de mettre en place des ateliers d'une ou plusieurs journée(s), ainsi que des semaines thématiques

Tlj sauf lundi 9h-18h



Dans les Ateliers Créaviva et les expositions du ZPK



max.22 personnes/atelier

12 à 18 ans



5<sup>ème</sup> à 9<sup>ème</sup>

3 h CHF 300; 4 h CHF 400

À partir de la 10<sup>ème</sup>

3 h CHF 350; 4 h CHF 450



**Renseignements et conseils:**

Miriam Lörtscher, chef de projet, au 031 359 01 61 (10h-12h et 14h-17h) et à tout moment par mail [creaviva@zpk.org](mailto:creaviva@zpk.org)



**Moment détente:** balades et pique-nique aux alentours du ZPK

**Notre conseil:** comparez les prix sur [www.railway.ch](http://www.railway.ch)

**Pratique:** consultation de documentation au sujet des Nouveaux médias en amont et en aval du projet (seulement en allemand)

# «saper vedere – savoir regarder»

## Art et architecture

Le Zentrum Paul Klee, construit entre 2003 et 2005 d'après les plans de l'architecte italien Renzo Piano, est une symbiose réussie entre art et architecture. Il constitue, à ce titre, un point de départ idéal pour le projet de médiation autour de l'architecture «saper vedere – savoir regarder».

Le peintre Paul Klee était lui-même fasciné par les questions d'architecture et se servait de sa liberté artistique pour chercher de nouvelles solutions dans ce domaine. Renzo Piano s'est inspiré de l'œuvre de Klee et a construit un bâtiment sculptural qui s'intègre de manière unique dans le paysage.

L'objectif de ce travail de médiation est de permettre aux participants d'élargir leur horizon, à travers la rencontre avec les œuvres de Klee et de Piano. Les workshops «saper vedere» permettent aux élèves – à partir de la 4<sup>ème</sup> – jusqu'aux jeunes adultes, de découvrir l'architecture de manière créative. Pour plus d'informations: [www.saper-vedere.ch](http://www.saper-vedere.ch)



3–6 heures, possibilité de mettre en place des ateliers d'une ou plusieurs journées(s) ainsi que des semaines thématiques

Tlj sauf lundi 8h–18h



Dans les Ateliers Créaviva, dans le ZPK et dans les alentours, dans les expositions du ZPK



max. 22 personnes/atelier  
12 à 18 ans



4<sup>ème</sup> à la 9<sup>ème</sup>  
3h CHF 350; 6h CHF 600  
**A partir de la 10<sup>ème</sup>**  
3h CHF 450; 6h CHF 800



**Renseignements et conseils:**  
Katja Lang, directrice des ateliers, au 031 359 01 64 (9h–12h) et à tout moment par mail [katja.lang@zpk.org](mailto:katja.lang@zpk.org)



**Moment détente:** balades et pique-nique aux alentours du ZPK

**Notre conseil:** comparez les prix sur [www.railaway.ch](http://www.railaway.ch)

**Pratique:** consultation de documentation sur l'architecture en amont et en aval du projet

**Réjouissant:** à partir du 1<sup>er</sup> juillet 2014, un nouveau parcours informatif passionnant vous attend pour comprendre les questions de base sur l'architecture du ZPK et de ses alentours.

# Visites guidées

## Interactives, conversationnelles, classiques

### Visites guidées interactives pour les classes d'école et le corps enseignant

Au-delà de leur simple contemplation, il s'agit de rentrer dans un dialogue créatif avec les œuvres.

### Visites guidées sous forme de «débat sur l'art»

Regards, idées et paroles partagées: visite guidée autour d'un sujet choisi (couleur, nature, lignes...), de la perception de l'art ou encore de la question «l'art, en quoi cela me regarde-t-il?». Plus d'informations sur [www.zpk.org](http://www.zpk.org)

### Visite guidée sans barrière

Visites guidées destinées aux personnes en situation d'handicap sensoriel ou mental.

### Visites guidées autour de l'architecture

Visites du bâtiment et des expositions en mettant l'accent sur l'art et l'architecture.



1-1,5 heures ou selon vos souhaits

Tlj sauf lundi de 10h à 17h.  
Les visites en dehors de ces horaires sont possibles, mais les frais résultant du rallongement des horaires d'ouvertures sont à la charge des visiteurs.



Expositions, bâtiment et alentours



max. 16 à 24 personnes par groupe

possibilité de visites simultanées pour plusieurs groupes de 4 à 104 ans



sur demande



Renseignements et conseils

Rosmarie Ehinger et  
Nadja Kohler au 031 359 01 61  
(10h-12h et 14h-17h) et à  
tout moment par mail  
[creaviva@zpk.org](mailto:creaviva@zpk.org)

# «Klee sans frontières»

## Offre pour personnes en situation de handicap

Dans le domaine de la médiation culturelle pour personnes en situation de handicap, le Creaviva fait œuvre de pionnier au niveau national.

Les écoles et institutions qui s'occupent des personnes dont les besoins sont différents sont donc les bienvenues. Plus d'informations à ce sujet sur [www.kleehohnebarrieren.ch](http://www.kleehohnebarrieren.ch)



### Renseignements et conseils

Rosmarie Ehinger et Nadja Kohler au 031 359 01 61 (10h–12h et 14h–17h) et à tout moment par mail [creaviva@zpk.org](mailto:creaviva@zpk.org)



# «Concours Creaviva de la Mobilière»

## Challenge pour le secondaire I et II

En collaboration avec les assurances de la Mobilière, le Creaviva organise une nouvelle fois un concours mettant l'accent sur l'architecture. Découvrez le sujet actuel et les lauréats des années passées sur [www.creaviva-wettbewerb.ch](http://www.creaviva-wettbewerb.ch)



**Date limite d'inscription:** 30 octobre 2014  
à partir de la 7<sup>ème</sup>



**Renseignements et conseils:** Sara Stocker, chef de projet, au 031 359 01 67 (lundi à jeudi 9h–12h) et à tout moment par mail [sara.stocker@zpk.org](mailto:sara.stocker@zpk.org)



# Art et entreprise

## La cohésion d'équipe

L'équipe enseignante est la représentante la plus importante d'une école. Elle est responsable de la culture organisationnelle dans la salle des professeurs et dans la cour de l'école. Elle fait partie de l'image de marque d'un village, d'un quartier. Les professeurs sont des modèles, les architectes de la culture du dialogue, de la résolution de conflits dans la salle de classe, mais aussi à l'extérieur.

Une équipe enseignante est bien plus qu'une somme de combattant(e)s pédagogiques individuel(le)s. Idéalement, une équipe soudée réunit différents tempéraments, personnalités et préoccupations, autour d'un même objectif, que tous défendent à l'unisson et avec conviction.

L'esprit d'équipe naît de l'attention qu'on lui porte. Il nécessite des moments de détente. Avec ses workshops «Art et entreprise», le Creaviva propose une formule permettant de réunir, dans un même événement, un moment de travail convivial, de curiosité créative, et la formation professionnelle continue.

Prenant la forme d'une œuvre concrète, le résultat constitue un petit «plus» qui ne manquera pas de faire son effet. Pour plus d'informations à ce sujet sur [www.kunst-unternehmen.ch](http://www.kunst-unternehmen.ch)



1,5h–3h possibilité de mettre en place des workshops d'une journée

Tlj de 8h–20h



Ateliers Creaviva et expositions du ZPK



max.22 personnes/atelier sur demande pour les groupes plus grands



selon la durée et la taille du groupe: CHF 1'100 à CHF 1'600



**Renseignements et conseils**

Urs Rietmann au 031 359 01 60 (10h–17h) et à tout moment par mail [urs.rietmann@zpk.org](mailto:urs.rietmann@zpk.org)



**Moment détente:** balades et pique-nique aux alentours du ZPK

**Notre conseil:** associez le workshop avec un déjeuner, un apéritif ou un dîner, dans un de nos restaurants [www.restaurants-schoengruen.ch](http://www.restaurants-schoengruen.ch)





# Klee, événements et gastronomie

Le Zentrum Paul Klee ZPK se distingue par son offre diversifiée de salles adaptables et multifonctionnelles: de la petite salle de réunion intimiste à la salle de concert pouvant accueillir jusqu'à 300 personnes. Le site ZPK présente de nombreux avantages pour l'organisation de vos manifestations, notamment une excellente infrastructure, une bonne accessibilité en transport, une ambiance stimulante et un service personnalisé. Pour plus d'infos: [www.zpk.org/events](http://www.zpk.org/events)



**i** Depuis peu, il est également possible de louer les ateliers du Creaviva pour des stages, séminaires et formations. L'ambiance décontractée et créative offre un espace propice à l'inspiration et à l'envie de créer.

#### Renseignements et conseils

Urs Rietmann au 031 359 01 60 (10h-17h) et à tout moment par mail [urs.rietmann@zpk.org](mailto:urs.rietmann@zpk.org)

**i** Si vous aimez les arts de la table, Werner Rothen, le chef le plus décoré de la capitale fédérale – avec ses 17 points du Gault-Millau – et son équipe, vous accueillent dans un des restaurants Schöngrün, en vous proposant une cuisine savoureuse et originale. Un déjeuner, un apéritif ou un dîner feront de votre visite au Creaviva un événement mémorable d'un point de vue culinaire.

[www.restaurants-schoengruen.ch](http://www.restaurants-schoengruen.ch)  
[info@restaurants-schoengruen.ch](mailto:info@restaurants-schoengruen.ch)  
T 031 359 02 90 – bon app!

# Expositions au ZPK 2014/2015

Du 14 mars au 22 juin 2014

**Le voyage en Tunisie.**  
Klee, Macke et Moilliet

Du 16 avril au 17 août 2014

**Taking a Line for a Walk.**  
Twombly, Marden, Klee, Wool

Du 1<sup>er</sup> juillet au 16 octobre 2014

**Paul Klee.**  
Espace – nature – architecture

Début septembre 2014  
jusqu'au 11 janvier 2015

**Antony Gormley**

Du 21 octobre 2014 au 1<sup>er</sup> février 2015

**Paul Klee. Classe spéciale**

Du 14 février 2015 à début janvier 2016

**Expositions collectives avec  
présentation changeantes autour  
de Klee et de la ville de Berne**

Du 19 juin au 27 septembre 2015

**Klee et Kandinsky**

**Visite préparatoire pour le corps  
enseignant: gratuite et informative –  
inclus. documentation à télécharger**  
Dates: [www.zpk.org](http://www.zpk.org)



**Paul Klee**  
Aux portes de Kairouan, 1914, 216  
aquarelle sur papier sur carton,  
20,7 x 31,5 cm  
Zentrum Paul Klee, Berne



À partir d'une heure  
tlj sauf lundi



max. 25 personnes par groupe  
À partir de 6 ans



Tarif de groupe (à partir de  
10 personnes)

**Écoles (enfants de 6–16 ans)**

CHF 5 par personne

**Étudiants, apprentis**

CHF 8 par personne

**Visites jusqu'à 25 personnes  
(entrée dans l'exposition  
incluse)**

60 min. CHF 200; 90 min. CHF 300



**Renseignements et réservations**

Rosalita Giorgetti et Dominik

Imhof au 031 359 01 94

(lundi à vendredi 9h–11h30),

[kunstvermittlung@zpk.org](mailto:kunstvermittlung@zpk.org)

# Autour du ZPK



# De A comme alpin à Z comme zen

Berne est une destination riche en diversité. Nous sommes à votre disposition pour vous fournir des adresses et faciliter la préparation de votre voyage:

**Abonnez-vous à notre newsletter  
destinée aux enseignants!**

Envoyez le mot «Newsletter», accompagné de votre nom au [creaviva@zpk.org](mailto:creaviva@zpk.org)

## PLUS D'ART

[www.kunstmuseumbern.ch](http://www.kunstmuseumbern.ch)  
propose également un intéressant programme de médiation

## PLUS DE MUSÉES

**Parlons-nous ensemble?**  
[www.mfk.ch](http://www.mfk.ch)

**C'est parti pour les montagnes!**  
[www.alpinesmuseum.ch](http://www.alpinesmuseum.ch)

**Vachement bien!**  
[www.nmbe.ch](http://www.nmbe.ch)

## PLUS DE CULTURE

**La vieille ville de Berne, patrimoine culturelle de l'UNESCO**  
[www.bern.com](http://www.bern.com)

**Relativement intemporel**  
[www.einstein-bern.ch](http://www.einstein-bern.ch) et  
[www.bhm.ch](http://www.bhm.ch)

**Une place à part**  
[www.bundesplatz.ch](http://www.bundesplatz.ch)

## OUTDOOR

**La météo de Berne**  
[www.meteoschweiz.admin.ch](http://www.meteoschweiz.admin.ch)

**Plus que Klee**  
[www.botanischergarten.ch](http://www.botanischergarten.ch)

**Pour les amateurs d'ours  
et autres animaux**  
[www.baerenpark-bern.ch](http://www.baerenpark-bern.ch) et  
[www.tierpark-bern.ch](http://www.tierpark-bern.ch)

**Piscine à vagues**  
[www.aaremarzili.info](http://www.aaremarzili.info)

**Point de vue**  
[www.gurtenbahn.ch](http://www.gurtenbahn.ch)

Partenaire du projet creaTiV!

Bank Hottinger & Cie AG

Huawei Technologies  
Switzerland AG

Partenaire du projet  
saper vedere

Itten+Brechbühl AG

Partenaire du projet  
Art et créativité

Fondation Hans-Eugen  
und Margrit Stucki-Liechti

Caran d'Ache

ingold-biwa Suisselearn  
Media AG

Partenaire du projet  
Klee sans frontières

EBGB

Fondation MBF

Fondation Denk an mich

Fondation Vinetum



Zentrum Paul Klee  
Kindermuseum Creaviva

Monument im Fruchtländ 3  
3006 Bern  
creaviva@zpk.org  
www.creaviva-zpk.org  
+41 (0)31 359 01 61